

Lidai Yuanlin Tuwen Jingxuan

中国



历代园林 图文精选

第三辑

◆ 编注

◆ 赵厚均
杨鉴生

◆ 配图

◆ 刘伟

同济大学出版社



国家“十五”规划重点图书



赵厚均 杨鉴生 / 编注 刘 伟 / 配图

同济大学出版社

中国 历代园林图文精选

第三辑



内 容 提 要

本书主要选录了与明代园林艺术有关的篇章,内容既有园林景观的描述、园林的游赏、园林的沿革,也有造园法则和美学思想的阐发,具有相当的文学与美学价值。选文后附有简要说明、作者简介和注释,书中还有 100 多幅精美的有关明代园林的绘画,能够更直观地引领我们进入明代园林的世界。

本书既可供研究古代,尤其是明代园林艺术及历史的专业工作者参考,也可供具有一定文化程度的园林爱好者、旅游者阅读欣赏。

图书在版编目(CIP)数据

中国历代园林图文精选·第三辑/赵厚均,杨鉴生编
注;刘伟配图. —上海:同济大学出版社,2005. 12
ISBN 7-5608-2981-3

I. 中... II. ①赵... ②杨... III. 古典园林-
古籍-汇编-中国-明代 IV. TU986.62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 094611 号

中国历代园林图文精选·第三辑

赵厚均 杨鉴生编注 刘伟配图

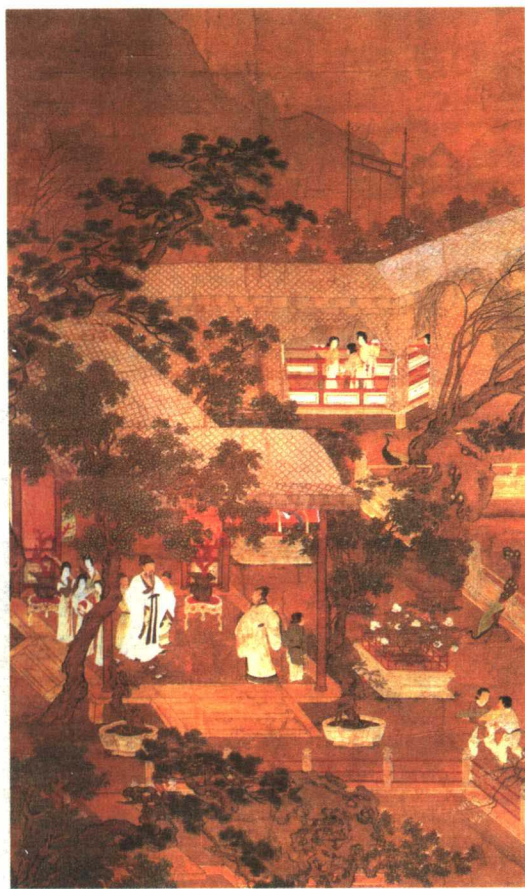
责任编辑 封 云 责任校对 杨江淮 封面设计 鲁继德

出 版 行	同济大学出版社
	(上海四平路 1239 号 邮编 200092 电话 021-65985622)
经 销	全国各地新华书店
印 刷	上海市印刷七厂印刷
开 本	787 mm×1092 mm 1/16
印 张	25.5 插页 2 页
字 数	653 000
印 数	1—2 100
版 次	2005 年 12 月第 1 版 2005 年 12 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-5608-2981-3/TU·650
定 价	90.00 元

本书若有印装质量问题,请向本社发行部调换



明 仇英 独乐园图（局部）



明 仇英 春夜宴桃李园

明 仇英 金谷园



明 佚名 梅妻鹤子图



明 谢环 香山九老图（局部）



明 吴彬 岁华纪胜 浴佛（局部）

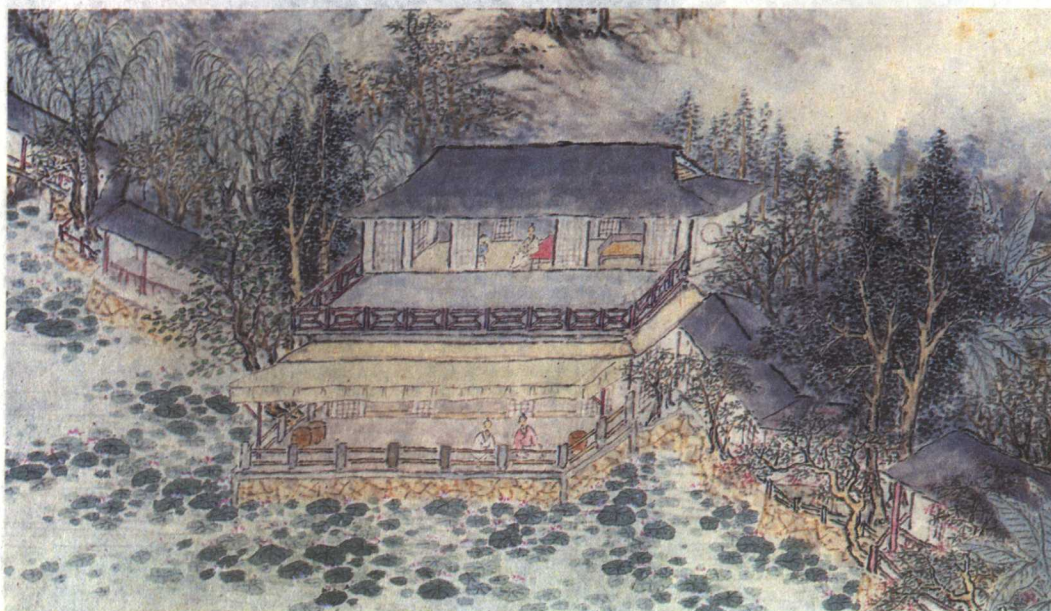


明 曹義 兰亭修禊（局部）





明 陆师道 临文徵明吉祥庵图（局部）



明 沈士充 郊园十二景 晴绮楼（局部）

《中国历代园林图文精选》
丛书编委会

名誉主编 路秉杰 骆玉明

编委	封云	赵雪倩	杨光辉
	赵厚均	翁经方	鲁晨海
	郭超	张平官	曾广钧

丛书策划 封云

序 言

中国园林历史源远流长,影响及于周边如朝鲜、日本、越南等国家和地区,后来乃至于欧美。追其原始,究始何时?几近于不可知矣!然人们可以借助于思维,推而想知:混沌初开,乾坤始奠,人们也只能是混沌一片。当人们认识到了“气之轻清,上浮者为天;气之重浊,下凝者为地”时,早已度过了“仰则观象于天,俯则观法于地;旁观鸟兽之文,与地之宜;近取诸身,远取诸物”的时代,开始创造八卦,“以通神明之德,以类万物之情”,这种德、情之中必然包括天地日月、风雨雷电、山川河流、花鸟虫鱼之德、之情吧!演变而成书契文字,产生了记载。有了黄帝问道广成子于崆峒山,仙人居焉的藐姑射之山,虽然这些未必是园林,但至少反映了人们对自然山水的崇敬和喜爱。至于殷之沙丘苑台,周之灵台、灵沼、灵囿,似乎可以想见帝王苑囿之端倪。

园林是人化的环境,是人与自然亲近的一个空间景域。从造园技法所遵循的美学原则来分析,中国园林艺术创造的渊源是中国人内心深处与自然合为一体的“天人合一”的原初观念和宇宙意识,也来源于农耕民族在生产生活中所积累起来的对自然的依恋和喜爱之情。老子说“人法地,地法天,天法道,道法自然”。在中国人的传统观念中,自然与人是不可分割的,这种思想反映在园林中则是以崇尚自然、因借自然为造园的主旨和目标。造园时讲因借天时地利,游园时重顺应人性人情,强调外在自然与内在自然的和谐统一,即“天人合一”,是中国园林文化意韵的集中体现。

中华民族是一个古老的农耕民族,农耕文明发蒙很早,所以对植物之美积累了非常深厚的审美经验。《诗经》里就有许多关于自然景观与风花雪月的描写,“蒹葭苍苍,白露为霜”,“桃之夭夭,灼灼其花”,“如竹苞矣,如松茂矣”,“绿竹猗猗”。有人统计过,《诗经》里涉及到的植物就有数百种之多,后世园林中主要的观赏植物几乎都有了,而且由于有先秦“君子比德”思想的渗入而变得更为丰富,园林花木成了人格美、善的象征。

“仁者乐山,知者乐水”,模仿和再现自然山水也是中国园林形成、表现的重要思想来源之一。园林不仅是人们生活居住的现实空间,也是人们陶冶情操、安顿精神的理想乐园。古代隐士为了逃避纷乱的社会环境,或保持自己的名



节,常以深山老林为栖身之地。远古可以追溯到许由归隐箕山的故事,后来又有伯夷、叔齐饿死首阳山,以至于中古时期陶渊明的桃源仙境。对于中国的士大夫来说,“天下有道则见,无道则隐”,“穷则独善其身,达则兼济天下”,先儒们早已为后世文人指出了人生中相互补充而又协调的两条人生道路。文人隐逸自然山水的目的就在于保持个人相对独立的社会理想、人格价值和审美情趣等。除此之外,一池三岛、蓬莱瀛洲的神仙思想在中国园林形成中的作用,也是不能忽视的。秦汉宫苑中模仿海上三山而形成的“一池三山”型制,始终是历代皇家园林中山水布局的主要样式,并作为中国园林中山水处理技法的一条主线而逐渐趋于成熟。

中国园林以其高超的艺术水平和独特的民族风格而在世界造园史上独树一帜。追根溯源,影响中国园林形成和发展的造园思想和理论观点到哪里去发掘?到哪里去寻找呢?因为它们大都不是专门的论文,而是或显或隐地夹杂在中国历代各种图书文献的字里行间。因此,在浩如烟海的文献中找到它们,并收集整理成册,是非常困难的。有鉴于此,同济大学 and 复旦大学几位对中国园林感兴趣的同仁费时五年,查阅了大量的图书文献资料,将中国历代有关园林的文章图画汇编成了这套《中国历代园林图文精选》丛书,为喜爱和研究中国园林的读者提供了方便,真是功莫大焉。

时代不停地在前进,园林不停地在演变,真是“逝者如斯夫”。中国园林终有尽乎?近日访苏州时,遇到几位年轻的苏州画家和诗人,求问于我:“我们今天的苏州文人和画家,欲继承中国文人的传统思想,参与苏州新园林之创设,意下如何?”我当然举双手赞成,并赏阅了他们的初步尝试,我以为是见到苏州园林继续发展之曙光了,期盼着“新文人园”之诞生。这套《中国历代园林图文精选》丛书如能起到助产的作用,又是莫大之功了。爰是为序。

陈秉坚

甲申隆冬,腊梅盛开,芳芬袭人,末学路秉杰记于同济园内

2004年12月28日

公元1368年,明洪武皇帝朱元璋定鼎南京,结束了元末的混乱局面,又一个封建王朝诞生。神州大地,虽然海内又安,归于一统,但是百余年间历经两次战火,社会经济受到严重破坏,曾经的诗酒流连、歌喉宛转恍如梦中,造园与游园活动都暂时消歇了。这时,辉煌宏富的上林苑、大明宫、艮岳都销尽了繁华,早已芜没在荒烟蔓草中;金谷宴游、辋川吟唱、沧浪啸傲,皆“消了她的颜色,散了她的芬芳”。历代名园百不存一。幸而,顾仲瑛还在玉山草堂延续着文人雅集的残梦,狮子林的假山群也崭露头角,还有元大都的宫苑依旧,在萧瑟的寒风中传承园林的余绪。明代园林就这样登上了历史舞台。不过,荒凉的起点并不妨碍它走向辉煌,在明代中后期,曾略显寂寥的园林星空逐渐群星璀璨,终至光耀千古。

一、明代园林的兴盛

明初,天下甫定,百废待兴。面对残破的河山和凋敝的经济,明太祖一方面采取高度集权的专制制度着力巩固其来之不易的江山;另一方面采用多种措施,大力发展经济,恢复国力。宫苑屋舍之营建,实无暇顾及。在房屋器用上,明太祖积极倡导俭约,他说:“宫室但取其完固而已,何必过为雕琢?……夫上能崇节俭,则下无奢靡,吾尝谓珠玉非宝,节俭是宝。有所缔构,一以朴素,何必雕巧以殫天下之力也!”^[1]以此,他营建宫殿“不事华丽,凡雕饰奇巧,一切不用”,且“不筑园囿,不建台榭”^[2],冀望身体力行地以风化下,为本不丰足的国家节约用度。

为避免公卿大臣的奢僭无度,对房屋居室的规格,明太祖也曾多次予以规定。洪武三年定制,“职官自一品至九品,房舍、车舆、器用、衣服,各有等差。庶民房舍不过三间,不得用斗拱彩色”^[3];“洪武二十六年定制,官员营造房屋,不许歇山转角、重檐重拱及绘藻井。……不许于宅前后左右多占地,构亭馆,弄池塘,以资游眺。”^[4]对公侯、一至九品官员的厅堂,乃至庶民的庐舍,其规模的大



小和建筑的体式,都有较为明确的规定,不许越雷池一步。他钦定的《大明律》还专设“服舍违式”条,对违规者严惩,“有官者杖一百,罢职不叙;无官者笞五十,罪坐家长;工匠并笞五十。”^[5]在这样严酷的风气下,上至公卿,下至庶民,营造房屋都谨守规式,不敢违逆,因之,明初的官舍民居皆朴实无华,不事雕饰。自然,无论是皇家园林还是私家园林的建造都还处于酝酿阶段。

经过明初几十年的休养生息,经济有了很大的发展。农业、手工业的进步,促进了商业和城市经济的繁荣。尤其是江南地区,已经一跃成为全国的经济中心。封建经济的高度繁荣,极大地冲击着旧风。大抵从成化(1465—1487)年间开始,明初尚俭的风气逐渐式微,房屋居室的好尚和世风悄然发生了变化:

南京:“正德以前,房屋矮小,厅堂多在后面。或有好事者,画以罗木,皆朴素浑坚不淫。嘉靖末年,士大夫家不必言,至于百姓,有三间客厅费千金者,金碧辉煌,高耸可倍,往往重檐兽脊,如高衙然,园囿僭拟公侯。下至勾栏之中,亦多画屋矣。”^[6]

苏州:“吴中素号繁华,自张氏(张士诚)之居,天兵所临,虽不被屠戮,人民迁徙实三都,戍远方者相继,至营籍亦隶教坊。邑里萧然,生计鲜薄,过者增感。正统、天顺间,余尝入城,咸谓稍复其旧,然犹未盛也。迨成化间,余恒三、四年一入,则见其迥若异境,以至于今,愈益繁盛,闾檐辐辏,万瓦甃鳞,城隅濠股,亭馆布列,略无隙地。舆马从盖,壶觞晏盒,交驰于通衢。水巷中,光彩耀目,游山之舫,载妓之舟,鱼贯于绿波朱闾之间,丝竹讴舞与市声相杂。”^[7]

苏州吴江:“在明初风尚诚朴,非世家不架高堂,衣饰器皿不敢奢侈,若小民咸以茅为屋,裙布荆钗而已;即中人之家,前房必土墙茅盖,后房始用砖瓦,恐官府见之以为殷富也。……至嘉靖中,庶人之妻多用命服,富民之室亦缀兽头,循分者叹其不能顿革。万历以后迄于天(启)、崇(禎),民贫世富,其奢侈乃日甚一日焉。”^[8]



朱元璋苦心经营的礼法秩序和尚俭之风被冲破,以雕梁画栋、高楼飞阁为能事的园林营建在明代中后期得到了长足的发展。“凡家累千金,垣屋稍洽,必欲营治一园,若士大夫之家,其力稍羸,犹以此相胜。”^[9]“嘉靖末年,海内宴安,士大夫富厚者……治园亭。”^[10]风化所被,浸以成俗,园林营造于兹盛矣,通都大邑兀自不论,就连一个江西铅山河口镇也是园林相望。费元禄《朝采馆清课》云:“河口余家始迁居时,仅二三家,今阅世七十余年,而百而千,当成邑成都矣。山川风气,清明盛丽,居之可乐,平原广隰,东西数十里……闾阎之人与缙绅先生竞胜,而园林亭榭,秀甲一时。”^[11]园林营造在明代中后期蓬勃发展起来了。当然,明代园林的兴盛与其政治、经济、文化的发展密切相关,这里仅仅是从一个侧面加以探讨而已。

明代园林的兴盛是以江南园林的发展为主线的。得天独厚的自然条件,高度发达的封建经济,人才辈出的封建文化,都为造园提供了优越的条件。“江南园林甲天下,苏州园林甲江南”,据统计,有明一代,苏州先后建有园林二百七十余处,尽管历尽劫灰,留存至今者尚有数十处,而拙政园、留园、网师园、艺圃等已列入“世界文化遗产”,见证着昔日的辉煌。

扬州自隋炀帝开凿大运河以来,即为江南繁华之地,明永乐后更成为南北水路交通的枢纽和商业中心,徽州、江西、两湖商人云集,城市经济极为繁荣。私家造园者自不在少数。影园、休园、嘉树园、寤园、偕乐园等皆有名于时。至清乾隆年间乃有“杭州以湖山胜,苏州以市肆胜,扬州以园亭胜”之谓。

南京在六朝时作为都城曾迎来皇家园林的兴盛,明初,虽复为都城,然未及大规模营建园囿,明成祖即迁都北京。不过,南京仍作为留都存在,多有显贵,私家园林在大规模造园的风气下也得到长足发展,名园如珠,仅据王世贞《游金陵诸园记》就有三十五处,其中有十余处是明开国勋臣中山王徐达后裔的府邸。其时,南京园林的数量和质量都远超宋李格非《洛阳名园记》所述的十六处洛阳名园,成为园林林立的古都。

绍兴在明代作为会稽郡郡治所在地,为江南名区,名园历历。仅据祁彪佳《越中园亭记》所述,绍兴城内外以“园”名者,就有西园、孔尚书园、严长史园、芙



蓉园、沈氏园、小隐园、齐氏园、昌园、赐荣园、沈园、宋园、王园、翠薇园、绿树园、马氏园、曲水园、丁氏园、日涉园等九十余处,此外,尚有青藤书屋、梅花书屋、今是园、快园等,绍兴园林之多,令人瞠目。

另外如无锡寄畅园、愚公谷、上海豫园、日涉园、太仓弇山园、离贤园、海宁淳朴园、两垞等皆有名于时,为五彩缤纷的江南园林锦上添花。

在江南园林日趋繁茂之际,北方,主要是北京园林也有了长足的发展,并形成了独具特色的北方园林风格,与江南园林鼎足而立,并称海内。北京作为金、元旧都,经过百余年的建设,大内御苑、太液池等皇家园林已初具规模。明永乐迁都北京,拉开了北京皇家园林营建高潮的序幕。西苑、东苑、御花园、万岁山、兔园、慈宁宫花园等大内御苑,为清代“三山五园”皇家园林的辉煌打下了很好的基础。北京在永乐后作为政治、文化中心,贵戚、官僚、文人云集,他们的权势、经济实力和水平远非江南一般的商人、地主可比。在江南造园风气的熏染下,他们当然不甘寂寞,纷纷营建自己的私园,以致北京城内园亭相望。《帝京景物略》中就载有定国公园、英国公新园、英国公园、成国公园、宜园、曲水园、李皇亲新园、惠安伯园、钓鱼台、白石庄、勺园等十一处,其他尚有清华园、湛园、漫园、宣城第园、月张园、宣家园、镜园、刘茂才园、湜园、杨园、齐园、牡丹园、梁氏园、泌园、张氏陆舟、为园、吴匏庵园、月河梵苑等。私家园林营建的盛况可见一斑。贵戚、显宦的大规模造园,加上北方雄健的自然条件,北京园林形成了华靡、刚健的地方风格特色,不同于江南园林的清雅、秀媚。

二、明代园林文化的发达和园林文学的繁荣

造园活动的兴旺极大地推动了明代园林文化的发展,出现了一批造园家和匠师,他们有着精湛高超的造园技艺和成熟完善的造园理论。陆登山、周秉忠、计成、张南阳、张涟等叠石名家皆有名于时;计成《园冶》、文震孟《长物志》、



李渔《闲情偶寄·居室部》等理论专著,能够总结丰富的造园经验,形成理论以指导实践。造园在当时已经成为一门鼎盛的产业,除园主、造园家外,还产生了如“花园子”、“种石农”等专业户:

黄省曾《吴风录》云:“今吴中富豪,竞以湖石筑峙,奇峰阴洞,至诸贵占据名岛,以凿琢而嵌空妙绝,珍花异木,错映阑圃,虽閭閻下户亦饰小小盆岛为玩,以此务为饕贪,积金以克众欲。而朱勔子孙居虎丘之麓,尚以种艺垒山为业,游于王侯之门,俗呼为‘花园子’。”^[12]

张霞居《红兰逸乘》云:“太湖石玲珑可爱,凡造园林者所须,不惜重价也。湖傍居民,取石凿孔,置波浪冲激处,久之斧斤痕画化,遂得天趣。实则瘦、皱、透三者,皆出于人工,以售善价,谓之种石,其人可称‘种石农’。”^[13]

无力造园的庶民能够依靠自然条件和技艺参与到造园活动中来,并以之为生计,可以看出其时造园活动之风行。园林文化的发达也直接促成了园林文学的繁盛。

园林与文学的结缘,可以上溯到先秦。《诗·大雅·灵台》,就以诗歌的形式描述了周文王的灵台。其后,司马相如《上林赋》、张衡《西京赋》乃以汪洋恣肆的赋家笔法纵情描摹上林苑。曹植《登台赋》述铜雀台“建高门之嵯峨兮,浮双阙乎太清。立中天之华观兮,连飞阁乎西城”,《公宴诗》述西园“秋兰被长坂,朱华冒绿池。潜鱼跃清波,好鸟鸣高枝”。六朝时,园林已成文学家笔下的常客。至若石崇《金谷诗序》、王羲之《兰亭集序》、谢灵运《山居赋》、庾信《小园赋》等,已是人所共知的名篇了。唐宋以降,造园趋盛,园林文学亦相当繁盛,如李德裕《平泉山居草木记》、白居易《池上篇》、司马光《独乐园记》、苏舜钦《沧浪亭记》、欧阳修《真州东园记》、朱长文《乐圃记》、李格非《洛阳名园记》,等等,各类园记如雨后春笋般涌出。名篇迭作,园林与文学之关系已密不可分。陈从周先生云:“园所以兴游,文所以记事,两者相得益彰。第念历代名园,其存也暂,其毁也速,得以传者胥赖于文。”^[14]乃至有“文因园成,



园借文传”之说。

明中后期,造园趋于极盛,文人广泛参与造园、游园活动,而园林文学创作亦趋于极盛。在明清集部、子部、方志中存留了数量巨大的园记。王世贞《弇州山人四部稿、续稿》、汪道昆《太函集》、李维桢《大泌山房记》都有为数不少的园记,为明人园记之重要作者。其中尤以王世贞为最,文集中园记、游记达数十篇,有如《弇山园记》、《离賚园记》等描述自家园林的作品,也有《游金陵诸园记》、《太仓诸园小记》等记载自身游览过的他人的园林作品。不仅如此,他还辑录历代关于园墅的诗三千余首,记、志、赋、序几百篇,编为《古今名园墅编》。这应当是已知最早的园林文学总集,可惜是书未见传世,仅存一篇序言。在序言中,他说:“若夫园墅不转盼而能易姓,不易世而能使其遗踪逸迹泯没于荒烟夕照间,亡但绿野、平泉而已,所谓上林、甘泉、昆明、太液者,今安在也?后之君子苟有谈园墅之胜,使人目营然而若有睹,足跃然而思欲陟者,何自得之?得之辞而已。甚哉!辞之不可已也。”^[15]又《游金陵诸园记》云:“洛中之园,久已消灭,无可踪迹,独幸有文叔之《记》以永人目。而金陵诸园,尚未有记者,今幸而遇予,予亦幸而得一游,又安可无记也?”^[16]明白道出了“园借文传”的道理,从而也可以为园林文学的繁荣提供一解。它如《吴县志》、《松江府志》、《古今图书集成》等书中都收有为数不少的园记。

南朝刘宋画家宗炳尝遍游名山大川,后老病俱至,凡所游履,皆图绘于室,对之抚琴弄操,谓为“卧游”,千古传为佳话。若诸园记,“置几案间,匪直神交,亦足神游”^[17]。

三、编选说明

园林文学所含的内容比较广泛,包括诗、词、歌、赋、骈文、散文、匾额、楹联等。其中,诗歌所占数量最大。不过,限于体例和篇幅,诗歌往往只能浮光掠影地勾勒园景、吟咏性情,很少能对园林本身有深入地描绘。骈文、散文则有较



为广阔的空间,举凡建园经过、历史沿革、园林景观、造园思想、游园体验等内容,都可以随兴而发,笔之于文。这类作品,我们统称为园记。本书则选择明代三百年间的园记中较有代表性的篇章,略加说明,并加以注释,为研究者和爱好者提供一份可资参考的资料。

本书内容主要选自《四库全书》、《续修四库全书》、《四库全书存目丛书》、《四库禁毁书丛刊》、《四库未收书辑刊》中所载明人别集、总集,部分明人集部刻本,明清笔记、方志,《古今图书集成》。

本编选录,大致以反映结构、布局和景物的为标准,选录的园记,体制不一,也并不都能看出园的概貌。

作者略作简介,以第一次出现为限,于文后标明。大致述其生平,间及其与创建园林有关的事行。

计成《园冶》、文震亨《长物志》、李渔《闲情偶记·居室部》三书为系统论述造园艺术的专著,另为一辑,本书不再选入。

全书的编排以地区为纲,每大区再按省份排列,另有部分园记及不以某园为记而对园林史或园林建筑有参考者,归入“附录”;限于学力,或有不当者,望有以教我。

选文范围较广,涉及典籍甚多,且多半未经整理,限于时间和条件,多未作校勘,鲁鱼亥豕在所难免。断句、标点以意度之,不当处恐亦不免。

文词注释主要针对难词难字和典故,为免翻检之劳,不烦重出;一般不对句意加以解释;建筑题名的取义多来自古典诗文,为助读者领会其义,尽量予以注明。

书稿从着手收集资料到完成,历时三年有余。整个过程得到了许多好友的帮助。同门刘飞博士,在复印资料和选定篇目上,多有襄助;同济大学硕士生刘伟为本书选配了大部分插图;复旦大学图书馆杨光辉博士审阅了全部书稿,对选文版本、断句标点、注释等提出了许多中肯的意见,惠我良多;责任编辑封云女士更为此倾注了极大的心血,从选文、配图、体例、篇幅等方面予以精心的指